

# EG-Baumusterprüfbescheinigung

*EC type-examination certificate*

**Registrier-Nr.**

*Registered no.*

**44 208 07 352266 001**

**Zeichen des Auftraggebers**  
*Customer's reference*

**Auftragsdatum**  
*Date of order*

**Aktenzeichen**  
*File reference*

**Prüfbericht Nr.**  
*Test report no.*

29th August 2007

8000352266

07 208 352266

**Name und Anschrift  
des Auftraggebers**

**WITTUR Holding GmbH  
Rohrbachstraße 26-30  
D-85259 Wiedenzhausen**

*Customer's name  
and address*

**Autorisierter  
Hersteller**

**WITTUR Hydraulic Drives S.R.L.  
Via F. Ili. Kennedy 22/D  
I-24060 Bagnatica (BG)**

*Authorized  
manufacturer*

Erfüllt mit dem u. g. Produkt die Anforderungen des Anhangs I der Richtlinie 95/16/EG für Aufzüge  
als eine Grundlage für die EG -Konformitätserklärung bzw. die Herstellererklärung.  
*The product described below meets the requirements of annex I of the directive 95/16/EC  
as a basis for the EC - declaration of conformity or the manufacturer's declaration of incorporation.*

**Geprüft nach**

**Aufzugsrichtlinie 95/16/EG  
EN 81-2:1998 + A1:2005, A2:2004  
Lifts Directive 95/16/EC  
EN 81-2:1998 + A1:2005, A2:2004**

*Tested in accordance with*

**Beschreibung des  
Produktes**

*(Details siehe Anhang 1)*

**Sicherheitsbauteil gem. Anh. IV, Ziffer 5 der Richtlinie -  
Leitungsbruchventil**

*Safety component in accordance with annex IV number 5 of the directive -  
rupture valve*

*Description of product  
(Details see Annex 1)*

**Typenbezeichnung**

**VP 112**

*Type Description*

Das Sicherheitsbauteil erfüllt für den im Anhang 1 (1 Seite) zu dieser EG-  
Baumusterprüfbescheinigung angegebenen Anwendungsbereich die  
grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinie  
*The safety component meets the basic safety and health requirements of the  
Directive indicated in the field of application as specified in the annex 1 (1 page) of  
this certificate*

**Bemerkung**

**Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise**  
*Please also pay attention to the information stated overleaf*

*Remark*

TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle für Produktsicherheit  
Certification body for product safety  
Benannte Stelle 0044 / Notified Body 0044

Dr. U. Adolph

Hannover, 26.09.2007

**Hinweise zum  
TÜV NORD CERT – Zertifikat**

Dieses TÜV NORD CERT - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD CERT - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

Für das TÜV NORD CERT - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD CERT - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

**Information concerning the  
TÜV NORD CERT - Certificate**

This TÜV NORD CERT - certificate only applies to the firm stated overleaf, the specified product and the manufacturing plants stated. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample maybe determined with the product launched on the market as a standard.

The bearer of the TÜV NORD CERT - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD CERT - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD CERT - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.

# Anlage 1 zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

Annex 1 to EC type-examination certificate

**Nr.: 44 208 07 352266 001**

Rev. 1

**Aktenzeichen: 8000352266**

File reference

Seite 1 von 1

Page 1 of 1

## Allgemeine Angaben

General information

## Typenbezeichnung

Type Description

Siehe Seite 1 der EG-Baumusterprüfbescheinigung

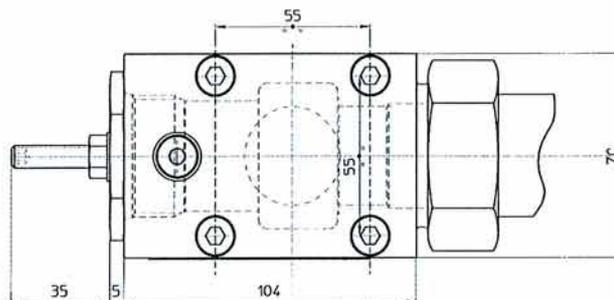
See also page 1 of the EC type-examination certificate

## Sicherheitsbauteil gem. Anh. IV, Ziffer 5 der Richtlinie - Leitungsbruchventil

Safety component in accordance with annex IV number 5 of the directive -  
rupture valve

## Dimensionen des Leitungsbruchventils:

Dimensions of the lift rupture valve



## Anwendungsbereich

Field of Application

Einsatz in Aufzügen nach Richtlinie 95/16/EG

To be used for elevators in accordance with the directive 95/16/EC

## Nenndurchfluss

Nominal flow

70 – 300 l/min

## Maximaldurchfluss

Maximum flow

550 l/min

## Druckbereich

Pressure range

10 – 80 bar

## Viskosität

Viscosity

25 – 400 cSt

## Temperaturbereich

Temperature range

0 – 65 °C

## Bemerkung

Remark

Auf dem Leitungsbruchventil ist die CE-Kennzeichnung und die  
Kenn-Nummer der Benannten Stelle anzubringen

The rupture valve must be marked with the CE conformity marking and the indent  
number of the Notified Body

TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle für Produktsicherheit  
Certification body for product safety  
Benannte Stelle 0044 / Notified Body 0044

Dr. U. Adolph

Hannover, 26.09.2007